

## La Santa Messa Riti di introduzione

Antifona d'ingresso

Segno della croce

**Celebrante** ✠ *Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.*

**Assemblea** Amen.

**Saluto**

**C.** *La grazia del Signore nostro Gesù Cristo, l'amore di Dio Padre e la comunione dello Spirito Santo sia con tutti voi.*

**A.** E con il tuo spirito.

**Atto penitenziale**

**C.** *Fratelli, per celebrare degnamente i santi misteri, riconosciamo i nostri peccati.*

**A.** Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli, che ho molto peccato in pensieri, parole, opere e omissioni, per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa.

E supplico la beata sempre vergine Maria, gli angeli, i santi, e voi fratelli, di pregare per me il Signore Dio nostro.

**C.** *Dio onnipotente abbia misericordia di noi, perdoni i nostri peccati, e ci conduca alla vita eterna.*

**A.** Amen.

**C.** *Signore, pietà.*

**A.** Signore, pietà.

**C.** *Cristo, pietà.*

**A.** Cristo, pietà.

**C.** *Signore, pietà.*

**A.** Signore, pietà.

**Gloria**

**A.** Gloria a Dio nell'alto dei cieli e pace in terra agli uomini di buona volontà.

Noi ti lodiamo, ti benediciamo, ti adoriamo, ti glorifichiamo, ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa, Signore Dio, Re del cielo, Dio Padre onnipotente.

Signore, Figlio unigenito Gesù Cristo, Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre, tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi; tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica;

tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi.

Perché tu solo il Santo, tu solo il Signore, tu solo

## La Sainte Messe Rite d'entrée

Chant d'entrée

**Prêtre** ✠ *Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit.*

**Assemblée** Amen.

**Salutation**

**P.** *La grâce de Jésus notre Seigneur, l'amour de Dieu le Père et la communion de l'Esprit Saint soient toujours avec vous.*

**A.** Et avec votre esprit.

**P.** *Préparons-nous à la célébration de l'Eucharistie en reconnaissant que nous sommes pécheurs.*

**A.** Je confesse à Dieu tout-puissant, je reconnais devant mes frères, que j'ai péché, en pensée, en parole, par action et par omission, oui, j'ai vraiment péché:

C'est pourquoi je supplie la Vierge Marie, les anges et tous les saints, et vous aussi, mes frères, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

**P.** *Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde; qu'il nous pardonne nos péchés et nous conduise à la vie éternelle.*

**A.** Amen.

**P.** *Seigneur, prends pitié.*

**A.** Seigneur, prends pitié.

**P.** *O Christ, prends pitié.*

**A.** O Christ, prends pitié.

**P.** *Seigneur, prends pitié.*

**A.** Seigneur, prends pitié.

**Gloria**

**A.** Gloire à Dieu, au plus haut des cieux, et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire, Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant.

Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ, Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père; Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous; Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière;

Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.

Car Toi seul es saint, Toi seul es Seigneur, Toi seul es

l'Altissimo, Gesù Cristo, con lo Spirito Santo: nella gloria di Dio Padre.  
Amen.

47 **Colletta**  
**C. Preghiamo.**  
**A. Amen.**

**Liturgia della parola**

2 **Prima lettura**  
**Lettore** Parola di Dio.  
**A.** Rendiamo grazie a Dio.

**Salmo responsoriale**  
**Seconda lettura**

7 **L.** Parola di Dio.  
**A.** Rendiamo grazie a Dio.

**Canto al Vangelo**

**A.** Alleluia!  
**C.** *Il Signore sia con voi.*

12 **A.** E con il tuo spirito.  
**C.** *Dal vangelo secondo (Matteo/Marco/Luca/Giovanni).*  
**A.** ✠ Gloria a te, o Signore.  
**C.** *Parola del Signore.*

17 **A.** Lode a te, o Cristo.

**Omelia**  
**Professione di fede**

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili.

22 Credo in un solo Signore, Gesù Cristo, unigenito Figlio di Dio, nato dal Padre prima di tutti i secoli: Dio da Dio, Luce da Luce, Dio vero da Dio vero, generato, non creato, della stessa sostanza del Padre;

per mezzo di lui tutte le cose sono state create.  
27 Per noi uomini e per la nostra salvezza discese dal cielo,  
✠ e per opera dello Spirito Santo si è incarnato nel seno della Vergine Maria e si è fatto uomo.  
Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato, morì e fu sepolto.

32 Il terzo giorno è risuscitato, secondo le Scritture, è salito al cielo, siede alla destra del Padre.

E di nuovo verrà, nella gloria, per giudicare i vivi e i morti, e il suo regno non avrà fine.

37 Credo nello Spirito Santo, che è Signore e dà la vita, e

le Très-Haut, Jésus-Christ avec le Saint-Esprit dans la gloire de Dieu le Père.  
Amen.

47 **Prière d'ouverture**  
**P. Prions.**  
**A. Amen.**

**Liturgie de la parole**

**Lecteur ...**  
**A. ...**

**Psaume**  
**Deuxième lecture**

7 **L. ...**  
**A. ...**

**Èvangile**

**A.** Alléluia!  
**P.** *Le Seigneur soit avec vous.*  
**A.** Et avec votre esprit.  
**P.** *Èvangile de Jésus Christ selon saint (Mathieu/Marc/Louc/Jean)*  
**A.** ✠ Gloire à toi, Seigneur.  
**P.** *Acclamons la Parole de Dieu.*  
**A.** Louange à toi, Seigneur Jésus.

12  
17

**Homélie**  
**Credo**

Je crois en un seul Dieu, Le Père tout-puissant, créateur du ciel et la terre, de l'univers visible et invisible.

22 Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles: Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu. Engendré, non pas créé, de même nature que le Père;

27 et par lui tout a été fait.  
Pour nous les hommes, et pour notre salut, il descendit du ciel.  
✠ Par l'Esprit-Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme.

32 Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il souffri sa Passion et fut mis au tombeau.  
Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures, et il monta au ciel; il est assis à la droite du Père.

37 Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts; et son regne n'aura pas de fin.  
Je crois en l'Esprit-Saint, qui est Seigneur et qui

procede dal Padre e dal Figlio.  
Con il Padre e il Figlio è adorato e glorificato, e ha  
parlato per mezzo dei profeti.  
Credo la Chiesa, una santa cattolica e apostolica.

42 Professo un solo battesimo per il perdono dei peccati.

Aspetto la risurrezione dei morti e la vita del mondo  
che verrà.  
Amen.

#### Preghiera dei fedeli

47 **C.** Ripetiamo assieme: *Ascoltaci, o Signore.*

**A.** Ascoltaci, o Signore.

**A.** Amen.

#### Liturgia eucaristica

##### Presentazione delle offerte

2 **C.** *Benedetto sei tu, Signore, Dio dell'Universo: dalla  
tua bontà abbiamo ricevuto questo pane, frutto della  
terra e del lavoro dell'uomo; lo presentiamo a te,  
perché diventi per noi cibo di vita eterna.*

7 **A.** Benedetto nei secoli il Signore.

**C.** *(L'acqua unita al vino sia segno della nostra  
unione con la vita divina di colui che ha voluto  
assumere la nostra natura umana.)*

12 **C.** *Benedetto sei tu, Signore, Dio dell'Universo: dalla  
tua bontà abbiamo ricevuto questo vino, frutto della  
vite e del lavoro dell'uomo; lo presentiamo a te,  
perché diventi per noi bevanda di salvezza.*

**A.** Benedetto nei secoli il Signore.

17 **C.** *(Umili e pentiti accogli, o Signore: ti sia gradito  
il nostro sacrificio che oggi si compie dinanzi a te.  
Lavami, Signore, da ogni colpa, purificami da ogni  
peccato.)*

**C.** *Pregate, fratelli, perché il mio e vostro sacrificio  
sia gradito a Dio, Padre onnipotente.*

22 **A.** Il Signore riceva dalla tue mani questo sacrificio a  
lode e gloria del suo nome, per il bene nostro e di  
tutta la sua santa Chiesa.

#### Orazione sulle offerte

**A.** Amen.

27 **Preghiera eucaristica II**

**C.** *Il Signore sia con voi.*

**A.** E con il tuo spirito.

**C.** *In alto i nostri cuori.*

**A.** Sono rivolti al Signore.

32 **C.** *Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.*

donne la vie; il procède du Père et du Fils.  
Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et 42  
même gloire; il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et  
apostolique.

Je reconnais un seul baptême pour le pardon des  
péchés. 47

J'attends la résurrection des morts, et la vie du  
monde à venir.

Amen.

#### Prière universele

**P.** ... 52

**A.** ...

**A.** Amen.

#### Liturgie de l'eucharistie

##### Présentation de les ofrandes 2

**P.** *Tu es béni, Dieu de l'univers, toi qui nous donnes  
ce pain, fruit de la terre et du travail des hommes;  
nous te le présentons: il deviendra le pain de la vie.*

**A.** Béni soit Dieu, maintenant et toujours.

**P.** (...) 7

**P.** *Tu es béni, Dieu de l'univers, toi qui nous donnes  
ce vin, fruit de la vigne et du travail des hommes;  
nous te le présentons: il deviendra le vin du Royaume  
éternel.*

**A.** Béni soit Dieu, maintenant et toujours. 12

**P.** (...) 7

**P.** *Prions ensemble, au moment d'offrir le sacrifice de  
toute l'Église.*

**A.** Pour la gloire de Dieu et le salut du monde.

#### Prière sur les ofrandes 17

**A.** Amen.

#### Prière eucharistique II

**P.** *Le Seigneur soit avec vous.*

**A.** Et avec votre esprit.

**P.** *Élevons notre cœur.* 22

**A.** Nous le tournons vers le Seigneur.

**P.** *Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.*

A. È cosa buona e giusta.

#### Prefazio

37 C. È veramente cosa buona e giusta, nostro dovere e fonte di salvezza, rendere grazie sempre e in ogni luogo a te, Padre santo, per Gesù Cristo, tuo diletto Figlio. Egli è la tua parola vivente, per mezzo di lui hai creato tutte le cose, e lo hai mandato a noi salvatore e redentore, fatto uomo per opera dello Spirito Santo e nato dalla Vergine Maria. Per  
42 compiere la tua volontà e acquistarti un popolo santo, egli stese le braccia sulla croce, morendo distrusse la morte e proclamò la risurrezione. Per questo mistero di salvezza, uniti agli angeli e ai santi, cantiamo a una sola voce la tua gloria.

#### 47 Santo

A. Santo, Santo, Santo il Signore Dio dell'Universo. I cieli e la terra sono pieni della tua gloria. Osanna nell'alto dei cieli. Benedetto colui che viene nel nome del Signore.  
52 Osanna nell'alto dei cieli.  
C. Padre veramente santo, fonte di ogni santità, santifica questi doni con l'effusione del tuo Spirito, perché diventino per noi il corpo e il sangue di Gesù Cristo nostro Signore.

57 Egli, offrendosi liberamente alla sua passione, prese il pane e rese grazie, lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli e disse:

✠ PRENDETE, E MANGIATENE TUTTI: QUESTO È IL MIO CORPO OFFERTO IN SACRIFICIO PER VOI.

62 Dopo la cena, allo stesso modo, prese il calice e rese grazie, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

✠ PRENDETE, E BEVETE NE TUTTI: QUESTO È IL CALICE DEL MIO SANGUE PER LA NUOVA ED ETERNA ALLEANZA, VERSATO PER VOI E PER TUTTI IN REMISSIONE DEI PECCATI. FATE QUESTO IN MEMORIA DI ME.

Mistero della fede.

A. Annunziamo la tua morte, Signore, proclamiamo la tua risurrezione, nell'attesa della tua venuta.

72 C. Celebrando il memoriale della morte e risurrezione del tuo Figlio, ti offriamo, Padre, il pane della vita e il calice della salvezza, e ti rendiamo grazie per averci

A. Cela est juste et bon.

...

P. Vraiment, Père très saint, il est juste et bon de te rendre grâce, toujours et en tout lieu, par ton Fils bien-aimé, Jésus Christ: car il est ta Parole vivante, par qui tu as créé toutes choses; c'est lui que tu nous as envoyé comme Rédempteur et Sauveur, Dieu fait homme, conçu de l'Esprit Saint, né de la Vierge Marie; pour accomplir jusqu'au bout ta volonté et rassembler du milieu des hommes un peuple saint qui t'appartienne, il étendit les mains à l'heure de sa passion, afin que soit brisée la mort, et que la résurrection soit manifestée. C'est pourquoi, avec les anges et tous les saints, nous proclamons ta gloire, en chantant d'une seule voix: 27 32 37

#### Saint

A. Saint, Saint, Saint le Seigneur, Dieu de l'univers. Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux. 42

P. Toi qui es vraiment saint, toi qui es la source de toute sainteté, Seigneur, nous te prions: sanctifie ces offrandes en répandant sur elles ton Esprit; qu'elles deviennent pour nous le corps et le sang de Jésus, le Christ, notre Seigneur. 47

Au moment d'être livré et d'entrer librement dans sa passion, il prit le pain, il rendit grâce, il le rompit et le donna à ses disciples, en disant: 52

✠ PRENEZ, ET MANGE-EN TOUS: CECI EST MON CORPS LIVRÉ POUR VOUS.

De même, à la fin du repas, il prit la coupe; de nouveau il rendit grâce et la donna à ses disciples, en disant: 57

✠ PRENEZ, ET BUVEZ-EN TOUS, CAR CECI EST LA COUPE DE MON SANG, LE SANG DE L'ALLIANCE NOUVELLE ET ÉTERNELLE, QUI SERA VERSÉ POUR VOUS ET POUR LA MULTITUDE EN RÉMISSION DES PÉCHÉS. VOUS FEREZ CELA, EN MÉMOIRE DE MOI. Il est grand, le mystère de la foi. 62

A. Nous proclamons ta mort, Seigneur Jésus, nous célébrons ta résurrection, nous attendons ta venue dans la gloire. 67

P. Faisant ici mémoire de la mort et de la résurrection de ton Fils, nous t'offrons, Seigneur, le pain de la vie et la coupe du salut, et nous te rendons grâce; car tu

ammessi alla tua presenza a compiere il servizio sacerdotale.

77 *Ti preghiamo umilmente: per la comunione al corpo e al sangue di Cristo lo Spirito Santo ci riunisca in un solo corpo.*  
*Ricòrdati, Padre, della tua Chiesa diffusa su tutta la terra:*

82 *rendila perfetta nell'amore in unione con il nostro Papa N., il nostro Vescovo N., e tutto l'ordine sacerdotale.*  
*Ricòrdati dei nostri fratelli, che si sono addormentati nella speranza della risurrezione, e di tutti i defunti*

87 *che si affidano alla tua clemenza: ammettiti a godere la luce del tuo volto.*  
*Di noi tutti abbi misericordia: donaci di aver parte alla vita eterna, insieme con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio, con gli apostoli e tutti i santi, che in*

92 *ogni tempo ti furono graditi: e in Gesù Cristo tuo Figlio canteremo la tua gloria.*

*Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria per tutti i secoli del secoli.*

97 **A. Amen.**

### Riti di comunione

2 **Padre nostro**

**C. Obbedienti alla parola del Salvatore e formati al suo divino insegnamento, osiamo dire:**

**A. Padre nostro, che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome,**

7 **venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo, così in terra.**  
**Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti**

12 **come noi li rimettiamo ai nostri debitori,**

**e non ci indurre in tentazione, ma liberaci dal male.**

**C. Liberaci, o Signore, da tutti i mali, concedi la pace ai nostri giorni, e con l'aiuto della tua misericordia**

17 **vivremo sempre liberi dal peccato e sicuri da ogni turbamento, nell'attesa che si compia la beata speranza e venga il nostro salvatore Gesù Cristo.**

*nous as choisis pour servir en ta présence.*

*Humblement, nous te demandons qu'en ayant part au corps et au sang du Christ, nous soyons rassemblés par l'Esprit Saint en un seul corps.*

*Souviens-toi, Seigneur, de ton Église répandue à travers le monde:*

*fais-la grandir dans ta charité avec le Pape N., notre évêque N., et tous ceux qui ont la charge de ton peuple.*

*Souviens-toi aussi de nos frères qui se sont endormis dans l'espérance de la résurrection, et de tous les hommes qui ont quitté cette vie: reçois-les dans ta lumière, auprès de toi.*

*Sur nous tous enfin nous implorons ta bonté: permets qu'avec la Vierge Marie, la bienheureuse Mère de Dieu, avec les Apôtres et les saints de tous les temps qui ont vécu dans ton amitié, nous ayons part à la vie éternelle et que nous chantions ta louange, par Jésus Christ, ton Fils bien-aimé.*

*Par lui, avec lui et en lui, à toi, Dieu le Père tout-puissant, dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, pour les siècles des siècles.*

92 **A. Amen.**

### Comunion

**Pater Noster** 2

**P. Comme nous l'avons appris du Sauveur, et selon son commandement, nous osons dire:**

**A. Notre Père, qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié;**

7 **que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.**  
**Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.**  
**Pardonne-nous nos offenses,**

12 **comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.**  
**Et ne nous soumetts pas à la tentation, mais délivre-nous du mal.**

**P. Délivre-nous de tout mal, Seigneur, et donne la paix à notre temps; par ta miséricorde; libère-nous du péché, rassure-nous devant les épreuves en cette vie où nous espérons le bonheur que tu promets et l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.**

81 terra:] Di Domenica: e qui convocata nel giorno in cui il Cristo ha vinto la morte e ci ha resi partecipi della sua vita immortale:

A. Tuo è il regno, tua la potenza e la gloria nei secoli.

### Segno di pace

22 **C.** *Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi apostoli: “Vi lascio la pace, vi do la mia pace”, non guardare ai nostri peccati, ma alla fede della tua Chiesa, e donale unità e pace scondo la tua volontà. Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.*

27 **A.** Amen.

**C.** *La pace del Signore sia sempre con voi.*

**A.** E con il tuo spirito.

**C.** *Scambiatevi un segno di pace.*

### Frazione del pane

32 **C.** *(Il Corpo e il Sangue di Cristo, uniti in questo calice, siano per noi cibo di vita eterna.)*

**A.** Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi.

37 **Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi.**

**Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, dona a noi la pace.**

42 **C.** *(Signore Gesù Cristo, Figlio del Dio vivo, che per volontà del Padre e con l'opera dello Spirito Santo morendo hai dato la vita al mondo, per il santo mistero del tuo Corpo e del tuo Sangue liberami da ogni colpa e da ogni male, fa' che sia sempre fedele alla tua legge e non sia mai separato da te.)*

47 **C.** *Beati gli invitati alla cena del Signore. Ecco l'Agnello di Dio, che toglie i peccati del mondo.*

**A.** O Signore, non sono degno di partecipare alla tua mensa, ma di' soltanto una parola e io sarò salvato.

52 **C.** *(Il Corpo di Cristo mi custodisca per la vita eterna. Il Sangue di Cristo mi custodisca per la vita eterna.)*

### Antifona alla comunione

**C.** *Il Corpo di Cristo.*

**A.** Amen.

57 **C.** *(Il sacramento ricevuto con la bocca sia accolto con purezza nel nostro spirito, o Signore, e il dono a noi fatto nel tempo ci sia rimedio per la vita eterna.)*

### Ringraziamento

### Orazione dopo la comunione

**C.** *Preghiamo.*

62 **A.** Amen.

### Riti di conclusione

**A.** Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, pour les siècles des siècles. 22

...

**P.** *Seigneur Jésus-Christ, tu as dit à tes Apôtres: “Je vous laisse la paix; je vous donne ma paix”, ne regarde pas nos, péchés mais la foi de ton Église; pour que ta volonté s'accomplisse, donne-lui toujours cette paix, et conduis-la vers l'unité parfaite, toi qui règnes pour les siècles des siècles.* 27

**A.** Amen.

**P.** *Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.*

**A.** Et avec votre esprit. 32

**P.** ...

...

**P.** (...)

**A.** Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous. 37

**Agnneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.**

**Agnneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, donne-nous la paix.**

**P.** (...)

42

**P.** *Heureux les invités au repas du Seigneur. Voici l'Agneau de Dieu, qui enlève le péché du monde.*

**A.** Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir; mais dis seulement une parole et je serai guéri.

**P.** (...)

47

...

**P.** *Le corps du Christ.*

**A.** Amen.

**P.** (...)

...

52

### Prière après la communion

**P.** *Prions.*

**A.** Amen.

### Conclusion

2 **Benedizione**  
**C.** *Il Signore sia con voi.*  
**A.** E con il tuo spirito.  
**C.** *Vi benedica Dio onnipotente, ✠ Padre e Figlio e Spirito Santo.*  
7 **A.** Amen.

**Congedo**  
**C.** *La Messa è finita: andate in pace.*  
**A.** Rendiamo grazie a Dio.

**Salve Regina**  
2 Salve, Regina, madre di misericordia,  
vita, dolcezza e speranza nostra, salve.  
A te ricorriamo, esuli figli di Eva;  
a te sospiriamo, gementi e piangenti in questa valle di lacrime.  
7 Orsù dunque, avvocata nostra, rivolgì a noi gli occhi tuoi misericordiosi.  
E mostraci, dopo questo esilio, Gesù, il frutto benedetto del tuo seno.  
O clemente, o pia, o dolce Vergine Maria.

... 2  
**P.** *Le Seigneur soit avec vous.*  
**A.** Et avec votre esprit.  
**P.** *Que Dieu tout-puissant vous bénisse, ✠ le Père, le Fils et le Saint-Esprit.*  
7 **A.** Amen.

...  
**P.** *Allez, dans la paix du Christ.*  
**A.** Nous rendons grâce à Dieu.

**Salut ô Reine**  
2 Salut, ô Reine, mère de miséricorde,  
notre vie, notre douceur et notre espérance, salut!  
Enfants d'Ève, exilés, nous crions vers vous;  
vers vous nous soupirons, gémissant et pleurant dans cette vallée de larmes.  
7 Ô vous, notre avocate, tournez vers nous vos regards miséricordieux.  
Et après cet exil, montrez-nous Jésus, le fruit béni de vos entrailles.  
Ô clemente, ô miséricordieuse, ô douce Vierge Marie!